



UNR

2019 Año de la exportación
2019 Año del centenario de la Universidad Nacional del Litoral

ROSARIO, 05 AGO 2019

VISTO el CUDI EXP-UNR 13594/2019, relacionado con el Convenio Específico de Cooperación en Enseñanza, Investigación y Extensión celebrado entre la Universidad Federal de Integración Latinoamericana, República Federativa del Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, República Argentina, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene por objeto la búsqueda del desarrollo de una investigación internacional relacionada al estudio de las fronteras latinoamericanas.

Atento el Informe C.Pr. n° 123/19 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto de fecha 08 de mayo de 2019 y de Asesoría Jurídica mediante su dictamen n° 18.895 del 20 de mayo de 2019.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, Académica de Grado, de Economía y Finanzas y Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio Específico de Cooperación en Enseñanza, Investigación y Extensión celebrado entre la Universidad Federal de Integración Latinoamericana, República Federativa del Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribise, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° **3410 / 2019**

eag.

Prof. Dr. Arq. **HÉCTOR FLORIANI**
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

LIC. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

CONVÊNIO ESPECÍFICO DE COOPERAÇÃO EM ENSINO/PESQUISA/EXTENSÃO Nº / , CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO ATRAVÉS DA FACULDADE DE CIÊNCIA POLÍTICA E RELAÇÕES INTERNACIONAIS

CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN EN ENSEÑANZA/INVESTIGACIÓN/EXTENSIÓN Nº / , CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO A TRAVÉS DE LA FACULTAD DE CIENCIA POLÍTICA Y RELACIONES INTERNACIONALES

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada UNILA, neste ato representada pelo seu Reitor pro tempore Professor Gustavo Oliveira Vieira, RG FB793849/PFRS, CPF 801.252.800-25, nomeado conforme Portaria nº 722, de 2017, publicada no Diário Oficial da União Nº 110 do dia 8 de junho de 2017, Seção 2, Página 14, do Ministério de Educação e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO-UNR,** com sede na Rua Maipú, nº 1065, na cidade de Rosario (Provincia de Santa Fé), Argentina, doravante denominada UNR, neste ato representada por seu Reitor Arq. Héctor Dante Floriani.

RESOLVEM assinar o presente **Convênio Específico de Cooperação em Ensino, Pesquisa e Extensão,** em conformidade com as disposições legais vigentes e tendo em conta que desde 09 de setembro de 2017 encontra-se vigente o Acordo Marco renovado de comum acordo por ambas as universidades (Res. 638/2018).

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETO

Constitui o objeto do presente instrumento jurídico a cooperação entre os partícipes, visando o desenvolvimento de pesquisa relacionada ao estudo das fronteiras latino- americanas

Parágrafo Único: Para alcançar o objeto ora pactuado, os partícipes cumprirão o anexo

LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, autarquía vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rector pro tempore Profesor Gustavo Oliveira Vieira, RG FB793849/PFRS, CPF 801.252.800-25, nombrado de acuerdo a la Circular/Portaria nº 722, de 2017, publicada en el Diário Oficial da União Nº 110 de 8 de junio de 2017, Sección 2, Página 14, del Ministerio de Educación y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO,** con sede en la calle Maipú Nº 1065, en la ciudad de Rosario (Provincia de Santa Fe) República Argentina, en adelante denominada UNR, en este acto representada por su Rector Dr. Arq. Héctor Dante Floriani.

DECIDEN firmar el presente **Convenio Específico de Cooperación en Enseñanza, Investigación y Extensión,** en conformidad con las disposiciones legales vigentes y teniendo en cuenta que desde el 9 de septiembre de 2017 tiene vigencia el Convenio Marco renovado de común acuerdo por ambas universidades (Res. 638/2018).

CLÁUSULA PRIMERA – DEL OBJETIVO

El objetivo del presente instrumento jurídico es la cooperación entre las partes, buscando el desarrollo de una investigación internacional relacionada al estudio de las fronteras latinoamericanas

Párrafo Único: Para alcanzar el objetivo pactado, las partes cumplirán el Plan de Trabajo anexo como

Plano de Trabalho, parte integrante deste Convênio.

CLÁUSULA SEGUNDA - DOS COMPROMISSOS COMUNS

- 2.1. Buscar apoio nas agências de fomento, de forma a assegurar financiamento que lhe possibilite o desenvolvimento das atividades, objeto do presente instrumento.
- 2.2. Buscar apoio para produção de publicações conjuntas resultante de projeto objeto do presente instrumento.

CLÁUSULA TERCEIRA - DOS COMPROMISSOS DO GRUPO DE TRABALHO DA UNILA

- 1) Lograr a participação de até 6 pesquisadores convidados pelos participantes da UNILA, no projeto descrito no Plano de Trabalho;
- 2) Que possam individualmente ou em conjunto reproduzir os resultados de sua pesquisa nos capítulos de um livro e;
- 3) Transferir os resultados disciplinares e metodológicos para as respectivas áreas de ambas as universidades.

CLÁUSULA QUARTA - DOS COMPROMISSOS DO GRUPO DE TRABALHO DA UNR

- 1) Lograr a participação de até 6 pesquisadores convidados pelos participantes da UNR, no projeto descrito no Plano de Trabalho;
- 2) Que possam individualmente ou em conjunto reproduzir os resultados de sua pesquisa nos capítulos de um livro e;
- 3) Transferir os resultados disciplinares e metodológicos para as respectivas áreas de ambas as universidades.

CLÁUSULA QUINTA - SEGURO DE COBERTURA MÉDICO-HOSPITALAR

Os professores/pesquisadores e estudantes envolvidos no projeto objeto do presente instrumento, deverão dispor de um seguro internacional de cobertura médico-hospitalar durante a sua permanência no exterior. A

parte integrante de este Convenio.

CLÁUSULA SEGUNDA - DE LOS COMPROMISOS COMUNES

- 2.1. Buscar apoyo en las agencias de fomento, de forma a asegurar financiación que les posibilite desarrollar las actividades, objeto del presente instrumento.
- 2.2. apoyo para la producción de publicaciones conjuntas derivada de proyecto objeto del presente instrumento.

CLÁUSULA TERCERA - DE LOS COMPROMISOS DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA UNILA

- 1) Lograr la participación de hasta 6 investigadores invitados por los participantes de UNILA, en el proyecto del Plan de Trabajo;
- 2) Que de manera individual o compartida puedan reproducir en los capítulos del libro, los resultados de sus investigaciones;
- 3) Trasferir a los respectivos ámbitos universitarios los resultados tanto disciplinares como metodológicos.

CLÁUSULA CUARTA - DE LOS COMPROMISOS DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA UNR

- 1) Lograr la participación de hasta 6 investigadores invitados por los participantes de UNR, en el proyecto del Plan de Trabajo;
- 2) Que de manera individual o compartida puedan reproducir en los capítulos del libro, los resultados de sus investigaciones;
- 3) Trasferir a los respectivos ámbitos universitarios los resultados tanto disciplinares como metodológicos.

CLÁUSULA QUINTA - SEGURO DE COBERTURA MÉDICO-HOSPITALARIA

Los profesores/investigadores y estudiantes involucrados en el proyecto objeto del presente instrumento, deberán disponer de un seguro internacional de cobertura médico-hospitalaria durante su permanencia en el exterior. La

responsabilidade pela contratação do seguro acima mencionado será dos próprios professores/pesquisadores e estudantes.

CLÁUSULA SEXTA – DO VISTO

Os professores/pesquisadores e estudantes envolvidos no projeto objeto do presente instrumento deverão ter o visto apropriado, válido pelo período de sua estadia no país anfitrião. O trâmite para obtenção do referido documento é de responsabilidade dos interessados.

CLÁUSULA SÉTIMA – DA SUPERVISÃO

Os partícipes designarão seus respectivos Órgãos de Relações Internacionais como supervisores das atividades resultantes deste instrumento jurídico. Os resultados obtidos por meio dos trabalhos desenvolvidos em cada programa serão periodicamente submetidos à apreciação.

CLÁUSULA OITAVA – DA COORDENAÇÃO

Para execução das atividades decorrentes do presente instrumento, cada parte indicará um coordenador responsável pelo convênio de cooperação, podendo ser designados subcoordenadores para cada atividade específica, quando julgar necessário.

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Marcelino Teixeira Lisboa.

No âmbito da UNR, a coordenação caberá à Olga Monica Saavedra.

CLÁUSULA NONA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

Os direitos autorais resultantes de atividades realizadas em decorrência do projeto mencionado no presente instrumento serão objeto de proteção; pertencendo a sua titularidade a ambos os partícipes em conformidade com a legislação da propriedade intelectual aplicável em cada âmbito universitário. Os detalhes relativos à Propriedade Intelectual, incluindo os direitos autorais e outros resultantes de atividades

responsabilidad de la contratación de dicho seguro será de los propios profesores/investigadores y estudiantes.

CLÁUSULA SEXTA – DE LA VISA

Los profesores/investigadores y estudiantes involucrados en el proyecto objeto del presente instrumento deberán tener la visa apropiada, válida por el período de su estancia en el país receptor. El trámite para la obtención de dicho documento es responsabilidad de los interesados.

CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA SUPERVISIÓN

Las partes designarán sus respectivos Organismos de Relaciones Internacionales como supervisores de las actividades derivadas de este instrumento jurídico. Los resultados obtenidos a través de los trabajos desarrollados en cada programa serán sometidos periódicamente a apreciación.

CLÁUSULA OCTAVA – DE LA COORDINACIÓN

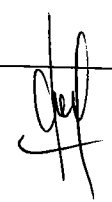
Para ejecución de las actividades derivadas del presente instrumento, cada parte indicará a un coordinador responsable del convenio de cooperación, pudiendo ser designados subcoordinadores para cada actividad específica, cuando se considere necesario.

En el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo de Marcelino Teixeira Lisboa

En el ámbito de la UNR, la coordinación estará a cargo de Olga Mónica Saavedra

CLÁUSULA NOVENA – DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Los derechos de autor resultantes de actividades derivadas del proyecto mencionado en el presente instrumento serán objeto de protección, perteneciendo su titularidad a ambas partes, en conformidad con la legislación de propiedad intelectual aplicable en cada ámbito universitario. Los detalles referentes a la Propiedad Intelectual, incluyendo los derechos de autor y otros resultantes de actividades realizadas en el ámbito del presente instrumento, así como la eventual exploración



realizadas no âmbito deste instrumento, bem como a eventual exploração econômica, serão objeto de instrumentos jurídicos próprios, observada a legislação aplicada à matéria.

CLÁUSULA DÉCIMA - DO SIGILO

As informações, artigos técnicos, relatórios, publicações e congêneres, bem como os direitos relativos à propriedade intelectual, incluindo os direitos autorais, produtos ou processos de qualquer natureza, resultantes direta, indireta, completa ou parcialmente das atividades realizadas em decorrência dos projetos e planos de trabalhos acordados no presente instrumento, serão objeto de sigilo, ressalvada a sua utilização mediante autorização prévia e por escrito do outro partícipe.

Parágrafo Único: Além da autorização do outro partícipe, será ainda obrigatório, para que seja procedida a utilização e/ou divulgação das informações supramencionadas, a indicação de sua fonte de dados e seus autores.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DA VIGÊNCIA E PRORROGAÇÃO

O presente instrumento entrará em vigor a partir da data da sua assinatura e será válido por um período de 5 anos, sendo necessário formalizar um novo instrumento jurídico específico para estender o período de sua vigência.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DAS ALTERAÇÕES

Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas instituições.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - DA DENÚNCIA/RESCISÃO

Este instrumento jurídico poderá ser denunciado por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias, ou rescindido, por descumprimento de qualquer uma de suas cláusulas ou condições. Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definindo-se as responsabilidades relativas à conclusão dos

econômica, serán objeto de instrumentos jurídicos propios, observada la legislación aplicable al caso.

CLÁUSULA DÉCIMA - DEL SIGILO

Las informaciones, los artículos técnicos, informes, publicaciones y congêneres, así como los derechos referentes a propiedad intelectual, incluyendo los derechos de autor, productos o procesos de cualquier naturaleza, resultantes de manera directa, indirecta, completa o parcial de las actividades realizadas en función de los proyectos y planes de trabajo acordados en el presente instrumento, serán objeto de sigilo, exceptuada la utilización mediante autorización previa y por escrito de la otra parte.

Párrafo Único: Además de la autorización de la otra parte, para poder utilizar y/o divulgar las informaciones anteriormente mencionadas también será obligatorio especificar la fuente de los datos y los autores.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA - DE LA VIGENCIA Y PRÓRROGA

El presente instrumento entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y será válido por un período de 5 años, siendo necesario formalizar un nuevo instrumento jurídico específico para extender el período de su vigencia.

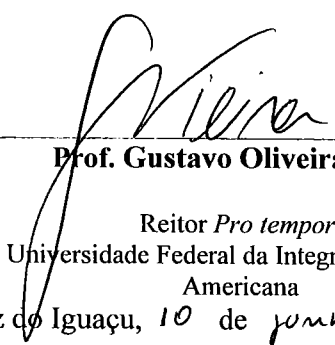
CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DE LAS MODIFICACIONES

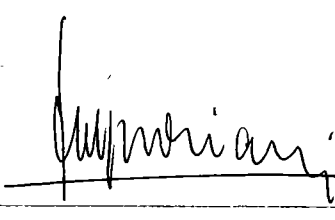
Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en cuanto a su objetivo, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones.

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA - DE LA DENUNCIA/RESCISIÓN

Este instrumento jurídico podrá ser denunciado por cualquiera de las partes, en cualquier tiempo, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días, o rescindido por incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas o condiciones. En los casos de rescisión de este Acuerdo, los trabajos en marcha o pendientes serán concluidos en un Término de Cierre, en el que se acordarán las responsabilidades referentes a la

mesmos.	finalización de los mismos.
CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA - DA PUBLICIDADE As partes difundirão ou publicarão o texto completo ou em partes do presente Convênio Específico pelos canais oficiais, usuais e obrigatórios de cada instituição. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - DO FORO As questões e controvérsias oriundas deste Acordo serão solucionadas de maneira consensual entre as partes. Não sendo isso possível, as partes submeter-se-ão aos princípios do Direito Internacional. E, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo de Cooperação em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, duas em idioma português e duas em idioma espanhol, para o mesmo fim.	CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA - DE LA PUBLICIDAD Las partes podrán difundir y/o publicar el texto completo o extracto del presente Convenio Específico por los canales oficiales, usuales u obligatorios de cada institución. CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA - DEL FORO Las cuestiones y controversias derivadas del presente Acuerdo serán resueltas de manera consensuada entre las partes. No siendo ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional. Y por estar justas y acordadas, las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en 02 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, dos en idioma portugués y dos en idioma español, para el mismo propósito.


Prof. Gustavo Oliveira Vieira
Reitor *Pro tempore*
Universidade Federal da Integração Latino-
Americana
Foz do Iguaçu, 10 de junho de 2019.


Dr. Arq. Héctor Floriani
Rector
Universidad Nacional de Rosario
Rosario, 10 de JUNIO de 2019.



PLANO DE TRABALHO ANEXO AO CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO EM ENSINO/PESQUISA/EXTENSÃO Nº _____, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDADE NACIONAL DE ROSARIO	PLAN DE TRABAJO ANEXO AL CONVENIO DE COOPERACIÓN EN ENSEÑANZA/EXTENSIÓN Nº _____, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
---	---

Introdução

Desde 2015, por gestão acadêmica dos professores da UNR e da UNILA, tem sido reforçada a confiança e solidariedade no trabalho conjunto que se consolidou na renovação do Acordo Marco assinado originalmente em 2012, que foi ratificado e ampliado em setembro de 2017, com a assinatura dos dois Reitores. Desde então, têm se aprofundado as comunicações e o planejamento de atividades compartilhadas.

Justificativa

De acordo com o perfil de professores e pesquisadores envolvidos, acordou-se uma investigação focada em questões de fronteira em geral e na situação específica das fronteiras da América Latina, a partir de uma perspectiva crítica, situada e multidimensional.

Público Alvo

Está previsto que a investigação supracitada beneficiará uma variedade de grupos. Em primeiro lugar, está a comunidade acadêmica da universidade, em razão da necessidade de estudos de fronteira na disciplina de Relações Internacionais, tanto em nível de graduação como de pós-graduação. Sem embargo, esta tarefa também foi pensada de forma a divulgar os resultados de modo que o público não especializado, mas interessado no assunto, possa acessar o avanço do conhecimento a partir dessa investigação, colaborando para o trabalho no âmbito da integração e da colaboração que ensino superior pode promover.

Objetivos

Publicação de um livro com os resultados da pesquisa sobre Fronteiras e as Relações Internacionais, com o prazo limite de março de 2020.

Introducción

Desde 2015, y por gestión académica de docentes de UNR y UNILA, se viene afianzando la confianza y solidaridad en trabajo conjunto que ha decantado en la renovación de un Convenio Marco firmado originalmente en 2012 y que fuera ratificado y ampliado en septiembre de 2017 con la firma de ambos Rectores. Desde entonces a esta parte, se han profundizado las comunicaciones y la planificación de actividades compartidas.

Justificación

De acuerdo al perfil de los docentes e investigadores involucrados, se ha acordado una investigación focalizada en la problemática fronteriza en general y en la situación específica de las fronteras latinoamericanas, desde una perspectiva crítica, situada y multidimensional.

Público Destinatario

Se ha previsto que la antedicha investigación beneficiará a una variedad de colectivos. En primer lugar, está destinada a la población académica universitaria en razón de la necesidad de estudios fronterizos en el campo disciplinar de las Relaciones Internacionales, tanto de los niveles del grado como del posgrado. Sin embargo, esta tarea también se ha propuesto el objetivo de divulgar los resultados de tal manera que la población no especialista pero que esté interesada en la temática pueda acceder a los avances del conocimiento que en el tópico nuestro trabajo en el marco de la integración y colaboración de la educación superior pueda aportar.

Objetivos

Publicación de un libro con los resultados de la investigación sobre Frontera en las Relaciones Internacionales, con límite máximo a marzo de 2020.

Metas, Resultados e Impactos Esperados

Las metas u objetivos específicos son: 1) Lograr la

Metas, Resultados e Impactos Esperados

As metas ou objetivos específicos são: 1) Lograr a participação de até 12 pesquisadores, convidados pelo núcleo de académicos involucrados neste Convênio Específico; 2) Que possam individualmente ou em conjunto reproducir os resultados de sua pesquisa nos capítulos do livro; 3) Transferir os resultados disciplinares e metodológicos para as respectivas áreas da universidade.

Actividades Previstas

- 1- Reuniões presenciais e virtuais para acordar bases, características e cronograma da publicação.
- 2- Elaboração de um protocolo que contenha detalhes das formalidades que deverá conter a apresentação do Resumo Expandido / Plano de Trabalho de cada artigo.
- 3- Definição da Editora responsável pela publicação.
- 4- Acordos sobre o perfil da publicação (impressa/virtual, número de páginas, monocromático/cores, etc.)
- 5- Revisão, troca e consideração de observações sobre os resumos apresentados centralizados pelos dois coordenadores responsáveis por cada instituição universitária.

Responsáveis pelas Actividades programadas:

Por parte da UNILA:

-Marcelino Teixeira Lisboa

Por parte da UNR:

-Olga Mónica Saavedra

Demandas para o Desenvolvimento

Os responsáveis de cada instituição, tanto UNILA e a UNR, utilizarão a infra-estrutura oferecida por seus locais de trabalho para atender aos compromissos assumidos neste Plano de Trabalho como uma extensão ou parte de suas funções como docentes ou pesquisadores em suas respectivas universidades sem comprometer financiamento adicional de suas universidades. No caso da necessidade de mobilidade ou traslado dentro e fora de seus respectivos países, bem como necessidade de serviços adicionais para a realização desta publicação (leitores, revisores, pesquisadores, designers gráficos, etc.), os pesquisadores comprometerão recursos próprios ou os derivados de financiamento obtidos por esforços ad hoc a partir de fontes de

participación de hasta 12 investigadores como máximo, invitados por el núcleo de académicos involucrados en el presente Convenio Específico; 2) Que de manera individual o compartida puedan reproducir en los capítulos del libro, los resultados de sus investigaciones; 3) Trasferir a los respectivos ámbitos universitarios los resultados tanto disciplinares como metodológicos.

Actividades Previstas

- 1- Reuniones presenciales y virtuales para acordar bases, características y cronograma de la publicación.
- 2- Elaboración de un protocolo que contenga detalles de las formalidades que deberá reunir la presentación del Resumen Expandido/Plan de trabajo para cada artículo.
- 3- Definición de la Editorial responsable de la publicación.
- 4- Acuerdos acerca del perfil de la publicación (gráfica/virtual, cantidad de páginas, monocromática/color, etc.)
- 5- Visado, intercambio y consideración de observaciones sobre los resúmenes presentados centralizados por los dos coordinadores responsables frente a cada institución universitaria

Responsables de las Actividades programadas:

Por parte de la UNILA:

-Marcelino Teixeira Lisboa

Por parte de la UNR:

-Olga Mónica Saavedra

Demandas para el Desarrollo

Los responsables institucionales, tanto de UNILA como de la UNR, dispondrán de la infraestructura ofrecida por sus lugares de trabajo para cumplir con los compromisos asumidos en el presente Plan de Trabajo como extensión o parte de sus funciones docentes y de investigación en sus respectivas universidades sin comprometer financiamiento adicional de sus universidades. En el caso de necesidad de movilidad o traslado tanto dentro de sus países respectivos como fuera de los mismos, así como necesidad de contratar servicios adicionales para la concreción de esta publicación (lectores, correctores, encuestadores, diseñadores gráficos, etc.) los investigadores comprometerán recursos de sus propios patrimonios personales o los derivados de financiamiento obtenido por gestiones ad hoc ante fuentes de cooperación nacional como

cooperação nacional e internacional.

Fontes de Financiamento

Os responsáveis pela execução das atividades relativas à realização dos objetivos previstos para esta publicação não comprometerão recursos financeiros de suas respectivas universidades, embora possam recorrer a busca e obtenção de financiamento de agências de desenvolvimento dos dois países e fundos desembolsados pelos próprios alunos/professores envolvidos, devendo informar todas as partes sobre esses procedimentos.

Fases de Execução das Atividades e Aplicação Financeira

Todas as fases da implementação das atividades previstas e detalhadas acima e na parte a seguir, deverão ser informadas, concordadas e monitoradas por ambas as partes da equipe binacional envolvida neste plano de trabalho, para que todos os membros de ambas as equipes estejam cientes do que vai ser realizado, por que, onde será feito, quando será feito, quem vai fazer, como irá fazê-lo e quanto custará.

Cronograma de Execução e Desembolso

De 10 a 13 de setembro de 2018: coordenação de ações em Rosario no XIII Congresso Nacional e VI Congresso Internacional sobre democracia, na Faculdade de Ciência Política e Relações Internacionais, UNR. Participante da UNILA: Marcelino Teixeira Lisboa custeado com recursos próprios.

- De 17 de setembro a 2 de outubro de 2018:

1) Indicação provisória dos potenciais autores da publicação, convidados por cada equipe de trabalho;

2) Definição do Protocolo das diretrizes que serão exigidas nos resumos a serem apresentados pelos autores convocados para integrar a publicação, em Foz do Iguaçu.

- De 2 de outubro a 30 de novembro de 2018: encaminhamento das bases da publicação, elaboração de resumos expandidos pelos autores convocados e recebimento pelos organizadores do livro.

- 7 de dezembro de 2018: prazo para recebimento dos resumos expandidos e planos de trabalho para cada artigo proposto.

- Meses de janeiro e fevereiro de 2019 (recesso anual nas universidades e período de férias no

internacional.

Fuentes de Financiación

Los responsables de la ejecución de las actividades atinentes a la concreción de los objetivos previstos para esta publicación no comprometerán recursos financieros de sus respectivas universidades, aunque podrán recurrir a la búsqueda y obtención de financiamiento de organismos de fomento de ambos países y recursos desembolsados por los propios estudiantes/profesores involucrados, debiendo informar a todas las partes de estas diligencias.

Fases de Ejecución de las Actividades y Aplicación Financiera

Todas las fases de la ejecución de las actividades previstas y detalladas anteriormente deberán ser informadas, acordadas y monitoreadas por ambas partes del equipo binacional comprometido en el presente Plan de Trabajo de tal modo que todos los miembros de ambos equipos estén al tanto de Qué se hará, Por qué se hará, Dónde se hará, Cuándo será, Quién lo hará, Cómo se hará, y Cuánto costará hacerlo.

Cronograma de Ejecución y Desembolso

- Del 10 al 13 de septiembre de 2018: Concertación de acciones en Rosario en el marco del XIII Congreso Nacional y VI Internacional de la Democracia- Fac. de C. Política y RRH-UNR (desembolso personal)

- Del 17 de septiembre al 2 de octubre de 2018:

1) Nominación tentativa de los potenciales autores de la publicación **invitados** por parte de cada Equipo de Trabajo;

2) Definición del Protocolo de las pautas que se requerirán en los Resúmenes a presentar por los autores convocados a integrar la publicación, en Foz do Iguaçu.

- Del 2 de octubre al 30 de noviembre de 2018: remito de las bases, elaboración y recepción de los resúmenes por parte de los autores convocados.

- 7 de diciembre de 2018: fecha límite para recibir los resúmenes extendidos y Planes de Trabajo para cada artículo propuesto.

- Meses de enero y febrero de 2019 (receso anual en las universidades) y hasta el 15 de marzo de 2019: visado, intercambio y comentario de los Resúmenes presentados y notificación a los autores de los ajustes solicitados en caso de que sean necesarios.

caso do Brasil) e até 15 de março de 2019: revisão, troca e comentários dos resumos apresentados e notificação aos autores dos ajustes solicitados, se necessário.

- Até 16 de abril de 2019: recepção dos resumos ajustes realizados.

- 2ª quinzena de abril 2019: reunião presencial na UNILA, Foz do Iguaçu, de membros de ambos os grupos de trabalho para finalizar os detalhes da publicação, últimas considerações dos resumos aprovados, layout final do livro (título, eixos tema que irá estruturar a publicação, número de capítulos que compõem cada eixo, incorporação dos resumos em cada capítulo, acordo com a editora selecionada sobre o número de páginas e outras características da publicação, os prazos para correção, etc.

1º dia útil de maio de 2019: envio das formalidades acordadas aos autores e comunicação do prazo para a submissão de artigos finais e definitivos para publicação que serão centralizados pelos dois coordenadores institucionais.

-29 de novembro de 2019: prazo para recebimento de artigos pelos dois coordenadores.

-Dezembro de 2019: Definição da modalidade revisão coletiva de todos os artigos.

-Meses de janeiro e fevereiro de 2020 (recesso anual das universidades e período de férias no caso do Brasil) definição de como será feito o prólogo do livro ou de cada eixo temático. Definição da data aproximada em que a publicação completa estará disponível.

-Março-abril de 2020: acordos sobre os eventos ou modalidades que serão utilizados no Brasil e na Argentina para a apresentação do livro.

Mecanismos e Metodologias de Controle das Atividades

Reuniões virtuais e presenciais serão usadas para revisar ou monitorar a execução do processo de publicação, implementando os ajustes necessários.

Os coordenadores de ambas as universidades permanecerão em contato permanente, sendo responsáveis por centralizar as comunicações que devem ser feitas aos membros de ambas as equipes nacionais de trabalho.

Publicações e Eventos

De acordo com o cronograma previsto, nos meses de março e abril de 2020, estariam sendo

- Hasta el 16 de abril de 2019: recepción de los ajustes requeridos.

- 2º quincena de abril de 2019: Reunión presencial en UNILA, Foz do Iguaçu, de los miembros de ambos Equipos de Trabajo para ultimar detalles de la publicación tales como: últimas consideraciones de los Resúmenes aprobados, diagramación definitiva del libro (título, ejes temáticos que estructurarán la publicación, cantidad de capítulos que integrarán cada eje, incorporación de los resúmenes en cada capítulo, acuerdos con la editorial seleccionada sobre cantidad de páginas y características de la publicación, plazos necesarios para correcciones de galera etc.)

-1º día hábil de mayo de 2019: Remito de las formalidades acordadas a los autores y comunicación del plazo para el envío de los artículos concluidos y definitivos para la publicación que serán centralizadas por ambos coordinadores institucionales.

-29 de noviembre de 2019: fecha límite de recepción de los artículos por parte de ambos coordinadores.

-Mes de diciembre de 2019: Definición de la modalidad de intercambio y revisión colectiva de la totalidad de artículos.

-Meses de enero y febrero de 2020 (receso anual de las universidades) definición de quien prologará todo el libro o prologuistas según ejes temáticos. Definición de la fecha aproximada en la que se dispondrá de la publicación concluida.

-Marzo-Abril de 2020: acuerdos acerca de los eventos o modalidades que se utilizarán en Brasil y Argentina para la presentación del libro.

Mecanismos y Metodologías de Control de las Actividades

Las reuniones virtuales y presenciales programadas se utilizarán para revisar o monitorear la ejecución del proceso de publicación implementándose los ajustes necesarios.

Los coordinadores por ambas universidades se mantendrán en contacto permanente siendo los responsables de centralizar las comunicaciones que se requieran realizar a los miembros de ambos equipos nacionales de trabajo.

Publicaciones y Eventos

De acuerdo al Cronograma previsto de manera tentativa, en los meses de marzo-abril de 2020, se estarían definiendo los eventos y lugares institucionales en el marco de los cuales se puede

definidos os eventos e locais institucionais no âmbito dos quais se poderá realizar a apresentação da publicação, tendo que realizar, pelo menos uma vez em cada universidade envolvida.

Da mesma forma, deve ser divulgada a publicação pelos canais fornecidos por cada universidade, bem como instâncias de difusão midiática pelos "mass media" em Rosario (Argentina) e Foz do Iguaçu (Brasil)

Das Normas de Conduta e Segurança

Relacionar as ações que serão realizadas para preservar a integridade dos envolvidos. Exemplos: acompanhamento de professores para alunos em atividades externas, coordenação de atividades, visto, passaporte, seguro de vida, entre outros.

Coordenação

Para a implementação das atividades no âmbito deste instrumento no campo da UNILA, a coordenação será conduzida pelo Prof. Marcelino Teixeira Lisboa e no campo da coordenação UNR será dirigido pelo Prof. Olga Saavedra.

Vigência

Será válido até o vencimento do Acordo Específico de Cooperação em Ensino, Pesquisa e Extensão entre a UNILA e a UNR ou até o término das atividades propostas, de acordo com o cronograma de execução apresentado.

DISPOSIÇÕES GERAIS

Nesse sentido, considerando viável a execução do respectivo Plano de Trabalho e, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo de Cooperação em 02 (dos) vias, de igual teor e forma, duas em idioma português e duas em idioma espanhol, para o mesmo fim.

prever la presentación de la publicación, debiéndose realizar por lo menos una vez en cada ámbito universitario nacional.

De idéntico modo, deberá difundirse la publicación por los canales previstos por cada Universidad, así como las instancias de divulgación mediática por los mas medias en Rosario (Argentina) y en Foz do Iguaçu (Brasil)

De las Normas de Conducta y Seguridad

Relacionar las acciones que se realizarán con el objetivo de preservar la integridad de los involucrados. Ejemplos: acompañamiento de docentes a estudiantes en actividades externas, coordinación de las actividades, visa, pasaporte, seguro de vida, entre otras.

Coordinación

Para la ejecución de las actividades derivadas del presente instrumento, en el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo del Prof. Marcelino Teixeira Lisboa y en el ámbito de la UNR la coordinación estará a cargo de la Prof. Olga Saavedra.

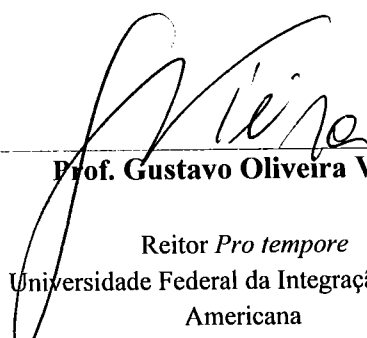
Vigencia

Será válido hasta el vencimiento del Acuerdo Específico de Cooperación en celebrado entre la UNILA y la UNR o hasta el término de las actividades propuestas, según el cronograma de ejecución presentado.

DISPOSICIONES GENERALES

De este modo, considerando viable la ejecución del respectivo Plan de Trabajo y por estar justas e acordadas, las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en 02 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, dos en idioma portugués y dos en idioma español, para el mismo propósito.

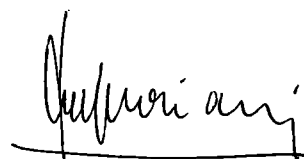
Foz do Iguaçu, em _____ de _____ de 2019.



Prof. Gustavo Oliveira Vieira

Reitor *Pro tempore*
Universidade Federal da Integração Latino-
Americana

Foz do Iguaçu, 10 de junho de 2019.



Dr. Arq. Héctor Florian

Rector
Universidad Nacional de Rosario

Rosario, 10 de JUNIO de 2019.



Marcelino Teixeira Lisboa
Docente do Quadro Permanente
Universidade Federal da Integração Latino-americana



Dra. Olga Saavedra
Coordinadora Designada
Docente-Investigador Fac. De C. Política y RRII -
UNR